

Stadtteilanzeiger Ost-Innenstädter

www.hildesheimer-stadtteilzeitungen.de

Ihre Redaktion- und Anzeigen-Hotline: **(05121) 23947**

August 2017

MIT DOPPELSEITE
AUS DEM
MICHAELISQUARTIER



Stadtfeld startet durch

**Großes Stadtteil-Sommerfest am 19. 8.
an der Triftackerstraße 47-53**

„Stadtfeld startet durch!“ Das Motto des diesjährigen Sommerfestes am 19. 8. im Hildesheimer Stadtfeld ist gut gewählt. Es passt nicht nur zu dem bunten und aktionsreichen Stadtteilfest an der Triftackerstraße, für das die Nachbarschaft stets alle Kräfte mobilisiert. Das Wohngebiet Stadtfeld startet 2017 aber auch in anderem Sinne durch: denn mit diesem Jahr hat das Städtebauförderprogramm „Soziale Stadt“ begonnen. Bis 2022 werden Fördermittel von Bund und Land in die innenstadtnahe Siedlung fließen, durch die umfangreiche Sanierungen und Investitionen möglich werden. Viele Ideen und Planungen für diesen Wandel bestehen bereits – und im Augenblick stehen alle Zeichen auf „Start“! Ein besonderer Grund zum Feiern also – und davon verstehen die Nachbarn im Stadtfeld was, wie die Sommerfeste der letzten Jahre beweisen. Rund um die große Live-Bühne wird für große und kleine Besucher wieder vieles

zu finden sein. Zwischen den Zelten auf der Festwiese dreht sich alles um Spiel, Sport und Spaß – doch auch für kreative Hände und kluge Köpfe finden sich Herausforderungen und Überraschungen. Selbstverständlich ist auch für das kulinarische Wohlergehen der Gäste gesorgt: frische Waffeln oder Kuchen zum Kaffee, Leckeres vom Grill, Dönerspieß und internationale Spezialitäten präsentieren eine Auswahl für jeden Geschmack. Dabei kommt auch die „Soziale Stadt“ nicht zu kurz. Mit dem Quartiersmanagement kann man schon einen ersten Blick auf ein „Stadtfeld von morgen“ werfen. Mit dem Sommerfest beginnt auch die feierliche Auslobung des Wettbewerbes für die Gestaltung eines Stadtteil-Mottos oder -Slogans. Jede Bürgerin und jeder Bürger kann sich beteiligen und eigene Ideen und Entwürfe gestalten. Die besten Vorschläge werden im Herbst prämiert und preisgekrönt. Das Gewinner-Logo wird

GOLD-SILBER-ANKAUF

Sofort-Bargeld zu fairen Preisen

- Schmuck auch defekt
- Zahngold auch mit Zähnen

Juwelier Grothe an der Lilie

Ihr Fachgeschäft für Goldankauf

VERSILBERTES BESTECK AB 80/90/100ER AUFLAGE
(Marktstr. 22) Tel. 3 44 88

HAIRLICH...FRISUREN MIT STYLE



Unser
Angebot
im August:
Kinderhaarschnitt

9 €
(bis 10 Jahre)

Wir freuen uns auf Sie.

Moltkestraße 28 • 31135 Hildesheim • Telefon 051 21 - 741 49 53

fortan das Stadtfeld präsentieren.

Das „Stadtfeld startet durch!“ – mit dem Sommerfest Stadtfeld und für „Soziale Stadt“ am Samstag, 19. 8. ab 14.00 Uhr an der Triftackerstraße 47-53.

HAARSTUDIO Frank

**Reinkommen = drankommen
= sich wohlfühlen**

Einumer Straße 93 • Hildesheim • Tel. 0 51 21-1 26 92
Dorfstraße 8 • Schellerten • Tel. 0 51 23-40 77 510

City Online

ALLE NETZE • ALLE TARIFE • ALLE HANDYS

WIR REPARIEREN

- DISPLAY SCHÄDEN
- ELEKTRONIK SCHÄDEN
- AKKU SCHÄDEN
- WASSER SCHÄDEN
- SOFTWARE SCHÄDEN
- UVM. AUF ANFRAGE

APPLE, SAMSUNG, SONY, HTC, LG, UVM.

Mehr Details oder Infos findest du in einem unserer Shops

2 x IN HILDESHEIM

Dienerstraße 7 31134 Hildesheim Albrecht 38 31134 Hildesheim
Tel. 05121 / 69 71 95 7 Tel. 05121 / 75 88 77 2
Fax: 05121 / 69 71 95 8 Fax: 05121 / 47 52 72 3

E-Mail: info@cityonline-phoneshop.de • www.cityonline-phoneshop.de • www.facebook.de/cityonlinephoneshop



Wir sind für Sie da,
wann immer Sie uns brauchen

Tag & Nacht **05121/18 88**

Qualitätszertifizierter
Bestattungsdienstleister

EUROCERT

DIN EN ISO 9001
04/2013



Marktstr.15 | Hildesheim | www.bestattungen-hildesheim.de

»**KLAMOTTE**«
SECONDHAND
INH. GUNDULA **BOWE**



Einumer Str. 16
31135 Hildesheim
Telefon
05121-1747422

- Hier finden Sie Markenkleidung
- Einzelstücke namhafter Hersteller und Designer
- Große Auswahl an Schuhen und Taschen

ÖFFNUNGSZEITEN

Mo.-Fr. 10.00–18.00 Uhr Sa. 10.00–13.00 Uhr

10% Einfach mal blaumachen
auf alles Blaue Vom 24.7. bis 5. 8.

Zeit für Trauer.
Zeit für Austausch.



Bitte fordern Sie
unsere kostenlose
Info-Broschüre an!

Unser eigenes
Hauscafé bietet
dafür Raum.

**Süßmann
Bestattungen**

Goschenstraße 51
31134 Hildesheim
Tel.: 05121 - 3 48 67
info@suessmann-bestattungen.de

THEATERRESIDENZ
SENIORENZENTRUM



NEU:

Seien Sie unser Gast!

Kurzzeitpflege im Einzelzimmer
mit Duschbad, Tagessatz: **19,70 €**

Der Landkreis Hildesheim übernimmt einen Teil der Kosten

Service-Wohnen im Einzelzimmer
mit Duschbad, inkl. Vollpension, Zimmerreinigung,
Wäscheservice, 24-Stunden-Rufbereitschaft im Haus

pro Monat **1.008,- €**

Teichstr. 23 • Hildesheim • Tel. 20 69 00-0

Glaube - Menschen - Kultur



Neues aus St. Andreas

Am Sonntag, 6. August 2017 laden die Innenstadtgemeinden St. Andreas, St. Lamberti und St. Michaelis zu einer gemeinsamen Fahrradtour durch die Hildesheimer Börde ein. Wir starten die ca. 35 km lange „Fahrt ins Blaue“ nach dem Gottesdienst um 11.30 Uhr an der

Andreaskirche. Zwischendrin gibt es einen Mittagsstopp mit Selbstverpflegung.

Unsere Fahrt endet am Nachmittag an der Michaeliskirche.

Dort sind alle herzlich zu einem Kaffeetrinken mit selbstgemachten Kuchen eingeladen. Wir freuen uns auf alle, die mitradeln!

**Wümschelrutengänger
auf der Suche
nach Wasser
und anderen Kostbarkeiten**

Mit den Tagen der offenen Ateliers am 16. und 17. September beginnt ein zweijähriges Kunstprojekt des Netzwerks Kultur & Heimat

Kreis Hildesheim. Schon das Wort „Wümschelrute“ hinterlässt einen geheimnisvollen Nachgeschmack; ein bisschen märchenhaft, ein bisschen zweifelhaft. Welche Kostbarkeiten in Bezug auf Wasser lassen sich mit einer solchen Wümschelrute wohl im Hildesheimer Land entdecken? Oder ist das alles sowieso nur Scharlatanerie? Mit dem auf zwei Jahre angelegten Projekt „Wümschelrutengänge im Hildesheimer Land“ will das Netzwerk Kultur & Heimat diesem Phänomen ernsthaft, aber nicht unbedingt streng wissenschaftlich auf den Grund gehen. Wie sich Assoziationen und Gedankenbilder rund um das Thema Wasser in Kunstwerke verwandeln, das lässt sich in diesem Jahr an den Tagen des offenen Ateliers beobachten. 45 Künstlerinnen und Künstler in 23 Ateliers sind dabei, lassen sich am Samstag, 16. September, und Sonntag, 17. September, jeweils von 11 bis 18 Uhr über die Schulter gucken. Zuvor wurden ihre Bewerbungen von einer Jury aus je zwei Vertretern der Bildenden und der Angewandten Kunst, zwei erfahrenen BesucherInnen der bisherigen Tage der offenen Ateliers und einem Vertreter des Netzwerks Kultur & Heimat begutachtet und diskutiert. Denn erstmals ist ein gemeinsames Thema für alle teilnehmenden Künstler vorgegeben. Während also in diesem Jahr bereits überall in der Region Kunstwerke mit, um und über Wasser entstehen, hat das Netzwerk seine Wümschelrutengänger hinaus in das Hildesheimer Land gesandt, um in den Gemeinden fündig zu werden. Wo gibt es besondere Orte, die mit dem Wasser in Verbindung stehen, wo gluckert, plätschert oder rauscht es, wo laufen Kanäle, sichtbar oder unsichtbar, und schaffen ein Netz kreuz und quer

durch das Land? Welche Geschichten und Gedichte, Anekdoten oder Legenden ranken sich um das Wasser?

Die Schätze, die von diesen Wümschelrutengängern ausgegraben werden, bilden die Grundlage für die Fortsetzung des Projek-

biber

**Ambulante Alten- u. Krankenpflege
professionelle Pflege daheim!**

Ottostr. 77
31137 Hildesheim
05121-51 41 94
www.biber-pflege.de



24 Std für Sie erreichbar!

tes im nächsten Jahr. Möglich werden die „Wümschelrutengänge im Hildesheimer Land“ dank der Förderung durch das Landesministerium für Wissenschaft und Kultur, die Landesarbeitsgemeinschaft Soziokultur, die Stiftung Niedersachsen, die Kulturstiftung der Sparkasse Hildesheim sowie den Landkreis Hildesheim.

Auch die Tage der offenen Ateliers in diesem September werden bereits flankiert mit erfrischenden Veranstaltungen, die mit dem nassen Element in Verbindung stehen. So soll es beispielsweise einen Workshop geben mit „echten“ Wümschelrutengängern, um sich dieser Technik praktisch anzunähern.

Das Begleitprogramm ist allerdings noch in Planung – ebenso wie das Programm für die Eröffnung, die am Freitag, 15. September, stattfindet. Klar ist nur: Es wird etwas mit Wasser zu tun haben.

Wiebke Barth

Sommerfest in der CARA Seniorenresidenz

Am Freitag, 18. August findet in der CARA Seniorenresidenz „Am Immengarten“ das alljährliche Sommerfest, diesmal unter dem Motto „Am Meer“, statt.

Neben einer Tombola wird es ein großes kulinarisches Angebot mit Fischbrötchen, Kaffee und Kuchen, Bratwurst vom Grill sowie eine Cocktailbar geben.

Von 14.00 bis 17.30 Uhr laden wir Sie herzlich ein, mit uns gemeinsam zu feiern und zu stimmungsvoller maritimer Musik zu schunkeln.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

CARA Seniorenresidenz

„Am Immengarten“, Immengarten 31, 31134 Hildesheim

Auto-Reparaturen

Löhr

AUTO-SERVICE

Achsvermessung

Bremsen

Computerdiagnose

Kupplung

Reifendienst

Servicearbeiten

TÜV+AU
täglich



Löhr Autoservice · Steuerwalderstr. 152 · Tel. 05121/57578

Hildesheimer Eine-Welt-Woche

Wir eröffnen die HILDESHEIMER EINE WELT WOCHE (HIEWW) am Mo., 18. September 2017, 17.00 Uhr, mit einer Ausstellung in der hiesigen Andreaspassage.

Von 19.30 Uhr bis 21.00 Uhr wird der in Südafrika tätige Entwicklungs- und Friedensarbeiter Dr. Lutz van Dijk in der Buchhandlung „Ameis Buchecke“ (nachdem er am Vor- und Nachmittag in der IGS in Bad Salzdetfurth und im Gymnasium in Salzgitter jeweils einen Workshop mit SchülerInnen durchgeführt hat) aus seinem Buch „Geschichte eines bunten Kontinents. Neu erzählt mit afrikanischen Stimmen“, <http://www.social-net.de/rezensionen/20698.php> lesen.

In Planung ist für den Di., 19. 9., 19.00 Uhr, die Filmvorführung „Luthers Erben in Afrika“, mit Diskussion und Vorstellung der Hildesheimer(-Schul-)Partnerschaftsprojekte in Tansania.

Am Mi., 20. 9., 18.00–21.00 Uhr, findet, in Zusammenarbeit mit den „Unterwegs.Chor“ ein Musikworkshop statt, dessen Ergebnisse bei der Eine-Welt-Meile am Sa., 23.9. vorgestellt werden. Am Do., 21. 9., 18.00–21.00 Uhr gibt es, in Kooperation mit dem Theaterpädagogischen Zentrum, einen Theaterworkshop. Auch diese Ergebnisse werden bei der Eine-Welt-Meile präsentiert.

◇ Am Sa., 23. 9., 10.00–17.00 Uhr, findet auf dem Rathausplatz (Lilie) die traditionelle EINE-WELT-MEILE statt, auf der sich die in der Region Hildesheim engagierten, schulischen und außerschulischen Eine-Welt-Gruppen (ca. 20–25) vorstellen und zu Mitmach-Aktionen einladen.

◇ Um 12.00 Uhr wird vom Hildesheimer Oberbürgermeister das großformatige (Spray-) Wandbild GUTES LEBEN FÜR ALLE enthüllt, das aus dem Kunstwettbewerb für Hildesheimer Schülerinnen und Schüler (ab 8. Klassen) entstanden ist, von einer Jury ausge-

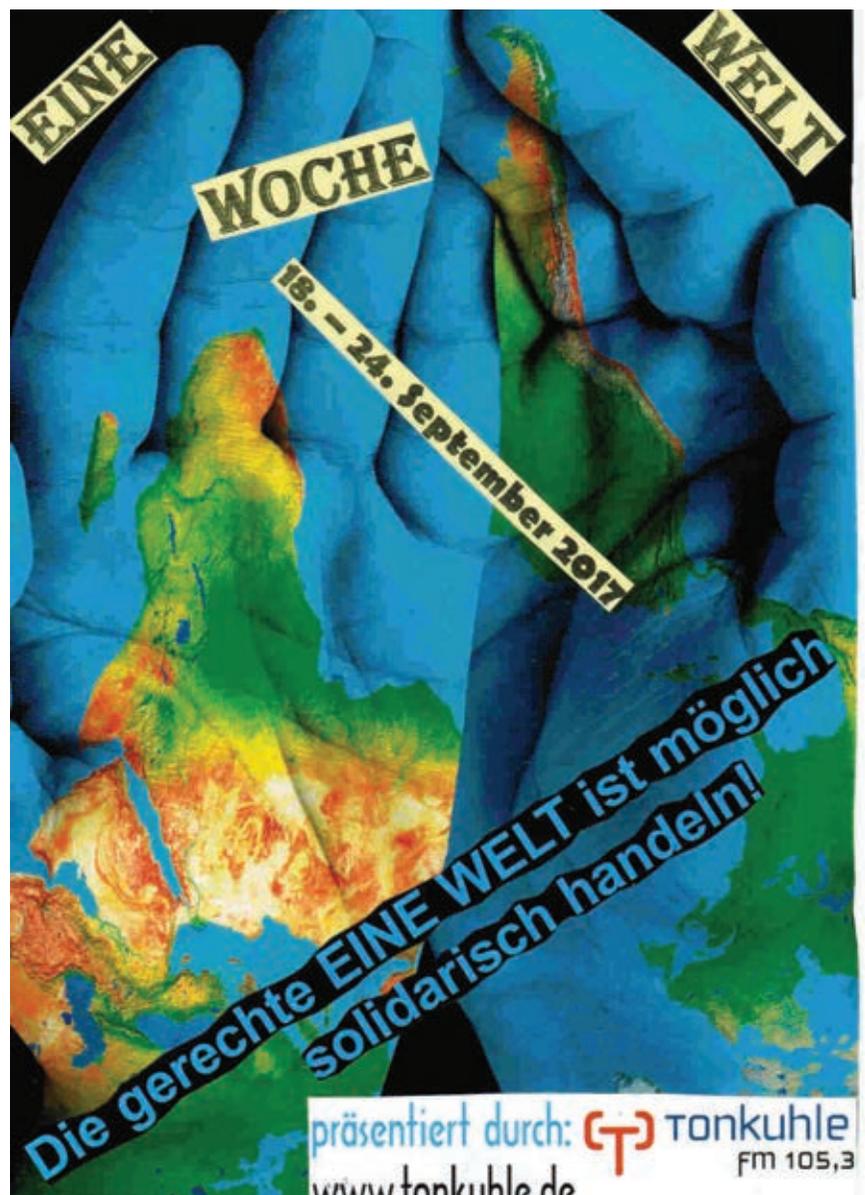
◇ wählt und vom Hildesheimer Künstler Ole Görgens in Zusammenarbeit mit Schülerinnen und Schülern auf eine repräsentative Hauswand in der Hildesheimer Innenstadt (Rathausstraße / Ecke Ratsbauhof) angebracht wird.

Am So., 24. 9., 17.30 Uhr, findet in der (ev.-luth) Markuskirche ein Gospelgottesdienst statt.

Die Ergebnisse werden, wie auch bereits die vorhergegangenen HIEWW 2009, 2011, 2013 und 2015, in einer verschriftlichten und visuellen Dokumentation festgehalten. Sie dienen als Vorbereitung für die 6. HIEWW 2019.

An der Vorbereitung und Durchführen sind die Mitglieder des Runden-Tisches-Hildesheim-Eine-Welt (RuTH) ehrenamtlich beteiligt. RuTH trifft sich einmal im Monat (www.einewelt-hildesheim.de).

(Dr. Jos Schnurer)



präsentiert durch:  tonkühle
www.tonkuehle.de FM 105,3

SONTAG

S T E U E R B E R A T E R

Unsere Leistungen auf einen Blick:

Klassische Steuerberatung
Steuergestaltung
Wirtschaftsberatung
Finanzbuchhaltung
Lohn-/Baulohnabrechnung
Strategische Vermögensplanung
Erbchaft-/Schenkungssteuer

Unsere Stärken:

umfassende Betreuung
kompetente Beratung
kurzfristige Bearbeitung
Einhaltung von Fristen
hoher Qualitätsstandard
motiviertes Fachpersonal
ständige Fortbildung

UNSER ZIEL IST IHR ERFOLG

Helmuth F. Sontag 31137 Hildesheim Phoenixstraße 2
Steuerberater Tel (05121) 8704-0 Fax (05121) 8704-44
www.steuerberater-sontag.de E-Mail: info@steuerberater-sontag.de

GREENPEACE

August

3. 8. 2017

Neuentreff/Plenum

18.30

Wollenweberstr. 6

10. 8. 2017

Plenum 19:00

Wollenweberstr. 6

17. 8. 2017

Plenum 19.00

Wollenweberstr. 6

22. 8. 2017

Greenpeace On Air

15–16.00 Radio Tonkuhle,

105.3 fm

24. 8. 2017

Plenum 19.00

Wollenweberstr. 6

31. 8. 2017

5. Plenum/Monat

19.00

Wollenweberstr. 6

Anmerkung: AG und Plenum im Wechsel, beginnend jeden Monat mit AG jeden 5ten Donnerstag im Monat zur freien Verfügung (Wollenweberstr. 6)

Greenpeace On Air bei Radio Tonkuhle auf 105,3 MHz jeden 4. Dienstag im Monat, 15–16.00 Uhr

Neuentreff jeden 1. Donnerstag im Monat

www.greenpeace.de/hildesheim
www.facebook.com/GreenpeaceHildesheim
[Twitter@GreenpeaceHi](https://twitter.com/GreenpeaceHi)
www.flickr.com/people/greenpeacehildesheim/

ZUSAMMEN GEHEN

Der Unterwegs.Chor lädt ein



Fotograf: Chris Gossmann

Wer im vergangenen Jahr die bewegten und bewegenden Konzerte des Unterwegs.Chors am Galgenberg verpasst hat, bekommt im August nun zwei weitere Chancen. Mitterweile schnippsen, klatschen, rocken und singen Menschen aus 24 Nationen zusammen in diesem ungewöhnlichen Chor, der ganz ohne Noten und Textzettel probt und aufführt.

Songs von vier Kontinenten werden zu hören und hautnah zu erleben sein: arabische, kurdische, moldawische, französische, japanische, russische, koreanische. Songs aus Kenia, dem Kongo, dem Sudan, aus Argentinien und Brasilien und aus vielen anderen Ecken der Welt. Und auch Instrumente aus Orient und Okzident spielen eine Rolle. „Für ein Lied, das unsere französische Studentin Sarah mitgebracht hat, haben wir sogar eine Band aus Chormitgliedern und Leitung zusammen gestellt“, verrät Mark Roberts, Hildesheimer Musiker und Theatermann mit britischem Pass, der die Gruppe zusammen mit Manuela Hörr und dem türkischen Musiker Mehmet Cetik künstlerisch leitet. Und da viele neue Lieder geprobt sowie die Routen etwas verändert wurden, dürfte das ca. 2-stündige Wanderkonzert auch für Wiederholungstäter*innen interessant sein.

„Aber keine Sorge, mehr als 1,5 km muss niemand gehen und wir halten auch ein paar Klapphocker bereit für Menschen, die sich an den Stationen setzen wollen“, verspricht Manuela Hörr vom Theater R.A.M., das dieses ungewöhnliche Projekt 2016 ins Leben rief und nun in die zweite Runde führt. Mitmachen durften ALLE aus Stadt und Landkreis Hildesheim, jeden Alters, jeder Herkunft, sowohl erfahrene Musiker*innen als auch Menschen mit wenig oder keiner musikalischen Vorerfahrung. Die Idee: Singen können ALLE. Das Einzige, was man mitbringen musste: Lust auf Begegnung und Offenheit für Neues.

Überregional beachtet wurde der Unterwegs.Chor von der Kulturstiftung des Bundes, die Hörr im April ins Staatstheater Düsseldorf einlud, um dort einem breiten Fachpublikum aus ganz Deutschland über dieses gelungene Beispiel »kultureller

Bildung im Spannungsfeld globaler Prozesse« zu berichten und Frage und Antwort zu stehen. „Fachleute können sich denken, wie viel Arbeit und musikalische Expertise hinter allem steckt. Die verschiedenen oft fremden Rhythmen und Harmonien müssen wir ja verstehen und vor allem fühlen können, um sie dem Chor dann mit Unterstützung der jeweiligen Landsleute beibringen zu können. Welche Mühe wir uns darüber hinaus organisatorisch und konzeptionell machen, das war natürlich für alle von besonderem Interesse.“, erläutert Hörr, die froh ist, dass das Land Niedersachsen, die LAGS, Landkreis, Sparkasse, Weinhagen und Bürgerstiftung das Projekt finanziell unterstützen.

„Aber Anstrengung soll der Chor natürlich nicht spüren. Das ist unsere Hauptaufgabe: Alles noch so Fremde dem Chor so leicht wie möglich zu vermitteln. Wir bauen sozusagen die Brücke zwischen den Kulturen.“, betont Mehmet Cetik, der 2015 sein Studium am Center for World Music abgeschlossen hat. Und Hörr ergänzt „So dass alle Lieder zu gemeinsamen Versionen werden können, die alle teilen möchten. Nur so überträgt sich dann Leichtigkeit und Spaß auch auf das Publikum.“

In diesem Herbst wird sich die Gruppe einer weiteren Herausforderung stellen. Eine musikalische und theatrale Performance soll erarbeitet werden, die den Begriff „Heimat“ untersucht. Das Ganze wird dann im Riedelsaal gezeigt und wendet sich an ein weltoffenes, interkulturelles Publikum. Aber vorerst kann man den quicklebendigen Chor in die Natur begleiten, auf eine Weltreise der ganz besonderen Art; am Samstag, den 12. und Sonntag, den 13. August um jeweils 15 Uhr am Hildesheimer Galgenberg. Das Publikum sollte gutes Schuhwerk tragen und sich dem Wetter angemessen kleiden. Im Anschluss wird gemeinsam gepicknickt. Hierfür sollten die Zuschauenden einen kleinen Rucksack mit Verpflegung dabei haben. Karten kosten €10, €8 und €3,50 und sind aufgrund der begrenzten Plätze ausschließlich bei amei's buchecke zu bekommen sowie per Versand unter www.uchor.de



sparkasse-hgp.de



Schöner wohnen ist einfach.

Wenn man den erfolgreichsten Makler der Region an seiner Seite weiß.

Ihr Ansprechpartner rund um die Immobilie:
Uwe Kreye
Telefon: 05121 871-2575



Wenn's um Geld geht – Sparkasse.

Galerie im Stammelbach- Speicher



Małgorzata Konwerska
Änderungsdienst.
Für Kinder und Erwachsene
6. August – 3. September 2017

Małgorzata Konwerska malt Köpfe, Gesichter und Figuren. Das allein, möchte man denken, würde ja ausreichen, zumal, wenn sie allesamt mit solcher Ausdruckskraft daherkommen. Dann aber zerstört sie ihre Malerei, zersplittert das Intakte, zerfetzt das Verbundene, entstellt die geordnete Ordnung. Und dann fügt sie die Fragmentierungen dreidimensional neu zusammen und verrückt die einzelnen Fragmente so, dass sie sich als Ganzes wohl zusammenfügen, aber doch nicht auf den ersten Blick und erst recht nicht von jedem beliebigen Standpunkt aus. Die einzelnen Elemente sind versetzt, verschoben, verdreht, so dass der Betrachter das Ganze von vielen Seiten her anschauen muss, um sie zu einem Ganzen neu zusammenzubringen.

**Wir kaufen
Wohnmobile
+ Wohnwagen**
03944-36160
www.wm-aw.de Fa.

Und dann sieht er, was er sieht, immer neu und anders und wieder anders oder – gar nicht. Eine kleine Veränderung der Position bewirkt eine Veränderung der Sichtweise und des Gesehenen. Und das ist ein verwirrendes, aufregendes, faszinierendes Spiel. (Norbert Hilbig)
Małgorzata Konwerska; 1943 geb. in Poznan, Polen; 1970 Diplom an der Hochschule für Bildende Künste in Poznan; lebt seit 1983 in Hannover.

Öffnungszeiten jeweils:
Samstag 11 bis 18 Uhr
Sonntag 11 bis 18 Uhr
Galerie im Stammelbach-Speicher



Takakazu Takeuchi
Farbenspiel der Leerheit
6. August – 3. September 2017

Seifenblasen verstehe ich als Skulpturen, die in der hochsensiblen und äußerst feinen Spannung zwischen Innen und Außen entstehen. Sie kommen zustande durch die Luft, die ich aus meinem Körper herauspuste. Unablässig die Farbe ändernd schweben sie frei im Raum umher. Die Menschen und ihr Lebensraum werden auf der Oberfläche der dünnen Haut gespiegelt. Ihr Inneres ist eine leere Höhle und wie ein Blitz verschwindet plötzlich ihre Gestalt. Alle Dinge, die in der Welt des Sichtbaren umherfliegen, werden von der Netzhaut reflektiert während sie glitzern und blitzen – dies geschieht aber nur auf der Oberfläche. Sie entstehen durch Bedeutungsmembrane, so dass ihre wahre Gestalt unsichtbar bleibt.

Takakazu Takeuchi; 1961 geb. in der Mie-Präfektur in Japan, 1986 Diplom an der Universität der Künste, Aichi-Präfektur, Japan 1990 Grand Prix Japan International Art Tokyo, Kyoto, 1991–1999 Kunstakademie Düsseldorf Prof. Uecker u. Prof. Rinke, Meisterschüler. Seit 2004 Associate Professor an der Aichi University of Arts Japan, 2009 Jahresstipendium der japanischen Regierung für London.

Öffnungszeiten jeweils:
Samstag 11 bis 18 Uhr
Sonntag 11 bis 18 Uhr

Galerie im Stammelbach-Speicher
Wachsmuthstraße 20 / 21
31134 Hildesheim
Tel. 05121 868637
www.galerieimstammelbachspeicher.de



1. Internet Cafe Trialog, jeden Sonntag, 14.30–17 Uhr, Teichstr. 6, Hildesheim, Tel. 05121-13890
2. Sommer-Flohmarkt im Hof des Cafe Trialog, Samstag, 12. August 2017, 14.30–17 Uhr, Teichstr. 6, Hildesheim

10 JAHRE

Eine dipl. Lerntherapeutin steht mit Erfahrung, Informationen und Lerntherapie zur Verfügung.

Schwerpunkthemen des Institutes Naseweis sind:

- Begabtenförderung
- NLP-Übungen, Training und Kurse zum Lernen
- Kurse für Kinder, Eltern und Multiplikatoren
- Bildung von Anfang an und Betreuungen Nachmittag

**INSTITUT
NASEWEIS**
Lernen will gelernt sein

Institut Naseweis

Güntherstraße 1/Ecke Neustädter Markt • 31134 Hildesheim

Tel./Fax: 05121/2069685

www.institut-naseweis.de • E-Mail: info@institut-naseweis.de



Steffi Wessels • Heilpraktikerin
Myoreflextherapie und Homöopathie

Myoreflextherapie nach Dr. med. Kurt Mosetter

Manuelle Schmerz- und Regulationstherapie
zur Lösung von Spannungszuständen im Muskelsystem.
Infos unter www.myoreflex.de

Rosenhagen 3 • 31134 Hildesheim • Mobil 0163-154 02 74



Antiquariat Vree

vreetags 10-20h

bonjour Montoire-zwei, merkwürdig anders

Bücher aus 5 Jahrhunderten auf zwei Etagen, dazu Grafik

Verkauf

Bewertung

Ankauf



antiquariatvree.de
jeden Freitag 10-20h
oder nach Absprache

Menschen würdig pflegen



T. Teresienhof
caritas senioren wohnen & pflege

Steuerwalder Str. 18 • 31137 Hildesheim

Telefon 05121 20660-3 • www.caritas-teresienhof.de

M. Magdalenenhof
caritas senioren wohnen & pflege

Mühlenstraße 24 • 31134 Hildesheim

Telefon 05121 20409-0 • www.caritas-magdalenenhof.de

Tipps für Senioren

Liebe Seniorinnen und Senioren, liebe Oststädterinnen und Oststädter,

„Geld, Wohnen, Sex, Politik, Körper. Alt werden! Lasst uns träumen, essen, tanzen und streiten.“

Unter dieser Überschrift werden Sie vom Kulturzentrum „Die Blaue Zone“ vom 17. 7. bis zum 30. 7. 2017 in das Kulturcamp im Pavillon in Hannover eingeladen.

Das Kulturcamp ist für Menschen ab 55 Jahre, das inspirieren soll zur mutigen Gestaltung des eigenen Alters und der Gesellschaft. Dort soll kreativ miteinander gearbeitet und praktische Tipps ausgetauscht werden. Es soll Raum für Sorgen und Nöte haben und bestenfalls Lösungen anbieten. Aber Sie sollen vor allen Dingen Spaß haben und neue Bekannte (Netzwerke) kennenlernen. Täglich können Sie an Angeboten, Veranstaltungen und Workshops teilnehmen. Zahlreiche Angebote sind kostenlos, für einige wird eine Teilnehmergebühr erhoben. Die Angebote sind unterschiedlich umfangreich (von einem Tag bis zu 14 Tagen); bei einigen muss man sich anmelden, einige kann man ohne Anmeldung wahrnehmen. Täglich gibt es ein gemeinsames Abendessen – denn gemeinsames Essen verbindet.

Das Programm ist so umfangreich und vielseitig, dass ich Ihnen hier nur eine kleine Auswahl präsentieren kann:
Mo 17. 7.–So 30. 7. | täglich von 10–12 Uhr und 15–18 Uhr

Mediterrane Küche – Kochen mit Erich Schuler
Schnabulieren und fabulieren – was ist schöner? Wir schnippeln, brutzeln und kochen einfache, gesunde und leckere Kost für den Lunch und das Dinner in der Blauen Zone zum gemeinsamen Ver-

speisen für alle Akteur*innen. Erich Schuler plündert seine Rezepte und lädt zu einer sinnlichen und köstlichen Reise. Für leidenschaftliche Köch*innen und die, die es werden wollen. Bitte anmelden! Kosten für 1 Tag 5€, Kosten für 2–14 Tage 20€
Mo 17. 7.–Sa 29. 7. | täglich ab 10 Uhr

Klanginstallation: Geheime Geschichten – Raum für Unausgesprochenes. Wir sammeln eure Geheimnisse – erzählt sie uns! Wir bewahren eure Geschichten in dieser Klanginstallation und geben sie verfremdet im Raum für Unausgesprochenes wieder. Ohne Anmeldung | Kostenlos
Mo 17. 7.–Sa 29. 7. | täglich 14–17 Uhr

Ver-Kleiden – Recyclingwerkstatt: Mit der Bildhauerin Ulla Nentwig. Stoffe, Papier und Verpackungsmaterial – plündere deine gelben und blauen Säcke! Aus ungetragenen und nicht tragbarem Material machen wir skulpturale Kleidung. Alterung ist Wandlung, also Umgestaltung und Erneuerung, das ist das Motto der offenen Werkstatt. Ohne Anmeldung | Kostenlos
Mi 19. 7. | Mi 26. 7. | 10–12.30 Uhr | 14–17 Uhr

Markt für weises Wissen

Im Alter auswandern? Mit 60 studieren? Darf ich mich mitten im Wald bestatten lassen? Buche eine Gesprächseinheit mit unseren eingeladenen Expert*innen und tausche deine Fragen gegen weises Wissen! Oder flaniere über den Markt und lausche Gesprächen von anderen. Es gilt spannende Infos aufzuschnappen – direkt und ganz umsonst. Du verfügst selbst über Expertise in Bezug auf das Alter(n)? Dann melde dich bei uns und werde Teil des Expert*innen-Teams!

WORKSHOPS

Mo 17. 7. | 14–15 Uhr
Mi 19. 7. | Fr 21. 7. | Mo 24. 7. | Mi. 26. 7. | Fr 28. 7. | 15–17 Uhr

Tanzimprovisation mit Ilona Nasemann, Leben ist Bewe-

gung. Stillstand ist Tod. Mit den Mitteln des Tanzes lassen wir innere Bewegung sichtbar werden, kommunizieren bewusst mit dem Körper und feiern gemeinsam das Leben. Performance am Sa 29.7.; Bitte anmelden! | Kosten: 20€ | max. 12 Teilnehmer*innen
Mo 17. 7. | Di 18. 7. | Do 20. 7. | 14–17 Uhr

Politik hört nie auf
Ingrid Lange diskutiert die Anliegen älterer Menschen in der Politik und die Frage, wie wir uns politisch betätigen können. Zum Schluss befragen wir Politiker*innen, die für den Bundestag kandidieren, zu Rentenpolitik, Altersarmut, zur Pflegesituation und zum gesellschaftlichen Wandel. Bitte anmelden! | Kosten: 20€

Mo 24. 7. | 10–11.30 Uhr | 14–15.30 Uhr | 16–17.30 Uhr – blau machen –

Bei diesen drei kurzen Workshops für **Menschen mit Demenz** und ihre Wegbegleiter*innen arbeiten wir entspannt an textilen Collagen ohne Farben und Kleber mit Stoff-, Woll- und Fadenresten. Durch Reißen, Schneiden, Wickeln, Weben, Knoten entstehen Kompositionen in verschiedenen Blau- und Grüntönen. Das Material reizt durch seine besondere Haptik zum Greifen und Gestalten. Mit Cornelia Burchardt und Nina Mayer. Bitte anmelden! | Kosten: 5€ pro Workshop, max. 12 Teilnehmer*innen
Für weitere Auskünfte zum Gesamtprogramm nehmen Sie bitte Kontakt auf zum Kulturzentrum Pavillon, Lister Meile 4, 30161 Hannover, info@die-blaue-zone.de; Telefon 0511 – 23555520

Sie sind von Pfändungen bedroht? Dann wird Sie diese Nachricht sicher freuen! Ab 01.07.2017 wurden die **Pfändungsfreigrenzen** erhöht!

Der monatliche unpfändbare Grundbetrag steigt ab 1. 7.

2017 auf 1133,80€ (bisher 1073,88€).

Dieser Grundbetrag erhöht sich, wenn Sie gesetzliche

Unterhaltszahlungen leisten müssen um monatlich 426,71€ für die erste Person und um jeweils weitere 237,73€ für die zweite bis fünfte Person. Natürlich wirken sich diese neuen Regelungen auch auf die P-Konten

aus bei Ihrer Bank aus. Bereits ab 1. 4. 2017 wurde der **Schonbetrag** gem. § 90 Abs.2Nr.9 SGB XII von 2.600,00€ auf 5000,00€ erhöht! Insbesondere Menschen, die im Bezug von existenzsichernden Leistungen (z.B. Grundsicherung) stehen, profitieren von diesem finanziellen Freiraum.

Das bedeutet konkret: Wer soziale Leistungen bezieht oder beantragt, darf ein Vermögen von bis zu 5000,00€ ohne Anrechnung behalten.

Der Sommer neigt sich fast schon wieder dem Ende zu. Planen Sie daher einen abwechslungsreichen Herbst schon jetzt! Die Volkshochschule bietet Ihnen dazu reichliche Möglichkeiten. Z.B. ab 4. 9. Funktionsgymnastik oder ab 5. 9. Umgang mit Demenz, ab 6. 9. können Sie am Projekt Seniorenzeitung mit der Hildesheimer Zeitung teilnehmen oder Sie vergnügen sich ab 7. 9. 2017 beim Aqua Fitness im Wasserparadies. Weitere interessante Angebote und Auskünfte erhalten Sie bei der VHS, Pfaffenstieg 4–5, Hildesheim, Tel. 051217 9361-0

*„Mir wird nie langweilig, weil ich neugierig bin auf das Leben und die Kräfte, die es bewegen!“
(R. Dobelli)*

Ihre Annette Mikulski





Hildesheimer **AKTIV**posten

Eine Serie von Eva Möllring

Kathrin Sättele

Heinrichstraße 25 A
Preisträgerin des
Niedersächsischen Staatspreises



Kathrin Sättele ist leidenschaftliche Goldschmiedin. Sie arbeitet seit Ende der 90er Jahre in einem romantischen Fachwerkatelier hinter der Bahn mit Blick auf die breite, rote Fassade der Löseke-Fabrik. Während des Studiums hatte sie mit einigen Kommilitonen das Backsteinhaus im Hinterhof gefunden, um abends und am Wochenende weiter zu arbeiten, wenn die Werkstätten der Fachhochschule auf der anderen Seite der Bahn geschlossen wurden. Das alte Haus mit den kleinen Zimmern hatte damals 10 Jahre lang leer gestanden.

Nach ihrem Fachabitur fand Kathrin Sättele eine Lehrstelle bei dem Gold- und Silberschmied Reinhard Rischke in der Schuhstraße. Er hatte sie einfach einstellen müssen, weil sie jedes Schmuckstück und jedes Gefäß bearbeiten wollte und die Kunden beriet und auch noch das Schaufenster dekorierte. So konnte er auch mal nebenan einen Kaffee trinken. 280 D-Mark verdiente sie damals. Im zweiten Lehrjahr gab es 50 Mark dazu und sie konnte sich mit den ersten eigenen Stücken eine kleine Wohnung im Stadtzentrum leisten. Seitdem hat sie den Ehrgeiz, von dem Verkauf ihrer Schmuckstücke leben zu können. Und es gelang ihr: Sie erlernte neue Techniken in einer Manufaktur in der Bremer Böttcherstraße und arbeitete in einer hannoverschen Werkstatt. Dann stellte sie eine Mappe zusammen und studierte an der Fachhochschule Hildesheim Metallgestaltung.

Seitdem kriert sie mit sicherem Gespür ihren ganz eigenen Stil. Sie kauft Gold- und Silberdraht mit 1 bis 6 mm Durchmesser und zieht ihn durch konische Löcher in schweren Metallplatten, so dass er eine Federkraft erhält, die in eleganten Bögen eine schwung-

volle Spannung erzeugt. Die Raffinesse der Stücke entsteht aus dem Wechsel von rundem Draht und flachen, gewalzten Kurven, die dreidimensional fließend ineinander übergehen, ähnlich der Kalligraphie. Auf kleinen Arbeitsflächen schmiedet sie mit Kraft und lötet mit Fingerspitzengefühl. Durch Walzen, Hämmern und Schmieden wird das Metall stabil, hart und federnd. Der filigrane Schmuck besticht durch seine luftige Leichtigkeit und Perfektion. Kein Verschluss stört den dynamischen Schwung. „Das fasziniert besonders die Männer“, hat Kathrin Sättele beobachtet. Ihre unverwechselbare Kollektion ist von Fachleuten vielfach ausgezeichnet worden. Stolz ist sie besonders auf den Niedersächsischen Staatspreis, der nur alle drei Jahre vergeben wird.

Ansonsten ist sie eher bescheiden und zurückhaltend. Ihr langjähriges Hobby, der argentinische Tango, ist gerade etwas in den Hintergrund gerückt. Sie braucht die Zeit, um mit ihrer Arbeit Erfolg zu haben: Neue Techniken ausprobieren und verfeinern, faszinierende Stücke designen, Kundinnen auf hochklassigen Messen und Ausstellungen begeistern, fachkundige Händlerinnen überzeugen, Ausschreibungen gewinnen – das ist ihr Leben. Und das romantische, rote Hinterhaus in der Heinrichstraße. Das hat sie jahrelang in handfester Arbeit renoviert. Unter dem Bodenbelag versteckten sich rustikale Dielen. Tiefbraune Fachwerkbalken gestalten die Räume. Über dem Herd hat sie ein Sichtfenster aus der Mauer gestemmt und mit einer Schieferplatte ausgelegt. Kleine gusseiserne Öfen heizen die Zimmer. Gestapelte Holzscheite ergänzen die Einrichtung. Am liebsten macht sie alles selber, auch wenn es etwas Zeit braucht.

Ihr Traum ist eine eigene niveauvolle Galerie. Unten in der ehemaligen Tischlerei ist ein edler, weißer Ausstellungsraum entstanden, in dem sie neben eigenen Schmuckstücken geschmiedete Kunst von begabten Kollegen präsentiert: Am Freitag, den 25. August, eröffnet sie eine Wochenend-Ausstellung, in der Walter Maertens neue Ringe aus Gold und Kunststoffen unter dem Titel „COUCOU le kitsch“ zeigt. Schon in den letzten Jahren lieb-

SALON HÖPER
Kardinal-Bertram-Str. 11

31134 Hildesheim



Tel: 05121-37903

Di-Fr. 9.00-18.30 ☆ Sa. 8.00-13.00

Waschen, schneiden, selber föhnen 23 €



sie der musikalischen Rundreise „Hinten im Hof“ ihre Eingangsvoranda für Livemusik und Lesungen in stimmungsvollem Ambiente. Das ist die Lebensqualität, die für sie zählt. Für die Heinrichstraße wünscht sie sich noch mehr Handwerksbetriebe wie ihren Nachbarn, den Möbeltischler Morlock.

Wer ein handgefertigtes Unikat aus edlem Holz in Auftrag geben möchte, hat hier den richtigen Mann gefunden. In den Hinterhöfen wäre noch genug Platz, um eine Kolonie gleichgesinnter Handwerker zu gründen. „Und dann noch ein nettes Lokal – das wäre perfekt!“ schwärmt Kathrin Sättele.





Aktionen auf der Spielstraße vor der Michaeliskirche

Die Straße bzw. der Platz vor der Michaeliskirche ist eine Spielstraße?! Das ist vielen oft gar nicht bewusst. Immer mal wieder wurde beim Runden Tisch im Michaelisviertel darüber gesprochen. Daraus entstand die Idee mit Spiel und Spaß auf den verkehrsberuhigten Bereich vor der Michaeliskirche aufmerksam zu machen. Vertreter/innen verschiedener ansässiger Institutionen, wie die Kita St. Bernward, die Grundschule Alter Markt, der Hort Kinderblick, Caritas-Wohnen Hildesheim, das Michaelisheim, die Michaelisgemeinde, der Magdalenenhof bzw. das Projekt „Magdalenenhof mittendrin“ und das Michaelis WeltCafé sind derzeit dabei, ein buntes Programm zusammenzustellen. Von Montag, dem 28.8. bis Freitag, dem 1.9.2017 soll es täglich kleine überraschende Aktionen auf der Straße bzw. auf dem Platz vor der Michaeliskirche geben. Kinder und Erwachsene sind herzlich zum Mitmachen eingeladen. Am 1.9.2017 wird die Aktionswoche nachmittags ab 14 Uhr mit einem kleinen Fest vor dem Weltcafé abgeschlossen. Genauere Informationen dazu und zu allen anderen Aktionen finden Sie ab Mitte August auf Aushängen im Quartier und im Internet auf der Quartiersseite www.michaelisquartier.de.

Spielstraße – was bedeutet das eigentlich?

1. Wer ein Fahrzeug führt, muss mit Schrittgeschwindigkeit fahren (Erläuterung: gilt auch für Fahrräder, Schrittgeschwindigkeit bedeutet 3 – 7 Km/h).
2. Wer ein Fahrzeug führt, darf den Fußgängerverkehr weder gefährden noch behindern; wenn nötig, muss gewartet werden.
3. Wer zu Fuß geht, darf den Fahrverkehr nicht unnötig behindern.
4. Wer ein Fahrzeug führt, darf außerhalb der dafür gekennzeichneten Flächen nicht parken, ausgenommen zum Ein- oder Aussteigen und zum Be- oder Entladen.
5. Wer zu Fuß geht, darf die Straße in ihrer ganzen Breite benutzen; Kinderspiele sind überall erlaubt.



Spielstraße vor der Michaeliskirche
Hier heißt es: Tempo runter!

So viel Leben rund um den Bücherschrank im Michaelisquartier

Am Bücherschrank im Michaelisviertel ist häufig was los. Fast täglich werden hier neue Bücher rein gestellt bzw. ausgeliehen. Und immer mal wieder organisieren die Bücherschrankpaten kleine Aktionen, die für weitere Lebendigkeit sorgen. So fand am 25. Juni 2017 eine Lesung mit drei bücherbegeisterten Frauen aus dem Michaelisquartier statt. Melsene Meyer hatte humorvolle kleine Geschichten mitgebracht, Kerstin Lillpopp las selbstverfasste Texte - übrigens erstmals vor öffentlichem Publikum - und Monika Fuchs nahm die ca. 30 Zuhörer und Zuhörerinnen mit auf eine Reise durch Hildesheim im Jahre 1575. Dass die Veranstaltung aufgrund des Wetters nicht draußen am Bücherschrank stattfinden konnte, war nicht weiter schlimm. Das Michaelisheim stellte Räumlichkeiten zur Verfügung. Hier konnte man Lesung und anschließende Gespräche im Trockenen genießen. Und als der Regen aufgehört hatte, trafen sich Vorleserinnen, Bücherschrankpaten und einige der Gäste noch für ein Foto direkt am Bücherschrank.



Bücherschrank und Bücherfreunde

Lesewettbewerb 2017 an der Grundschule Alter Markt

Aus den zweiten, dritten und vierten Klassen beteiligten sich die besten Leserinnen und Leser am Lesewettbewerb. In den Klassen bereiteten sich viele Kinder auf den Lesewettbewerb vor. Sie suchten sich ein Buch aus, stellten es vor und lasen interessante und spannende Stellen in der Klasse vor. Die Mitschüler und Mitschülerinnen machten Verbesserungsvorschläge und entschieden zum Schluss, wen die Klasse in den Lesewettbewerb schickte. Natürlich nahm nur der teil, der auch wollte.

Jede Klasse wählte aber auch ein Jurymitglied. Die Aufgaben einer Jury wurde in den Klassen besprochen und geklärt.

Dann kam der Tag des Wettbewerbs. In der Jury saßen Frau Krauß von Ameis Buchecke, Frau Fitz von der Stadtbibliothek, Frau Tiemann vom Schuleltern-

rat, Frau Schubert eine Deutschlehrerin der Schule und jeweils ein gewählter Vertreter der Klasse. Alle Leser mussten einen ihrem Alter entsprechenden Pflichttext vorlesen. Danach lasen sie aus ihren ausgewählten Büchern vor. Die Viertklässler mussten zusätzlich eine kleine Buchpräsentation vorbereiten.

Die Jury hatte es schwer, denn alle Kinder lasen sehr gut. Die Erwachsenen in der Jury waren von der Objektivität, Ernsthaftigkeit und Sachkenntnis des jeweiligen Kinderjurymitglieds beeindruckt und lobten sie.

Im großen Forum der Schule bekamen alle, die sich am Lesewettbewerb beteiligten, eine Urkunde und die besten Leser eines Jahrgangs bekamen ein Buch, das sie sich selber aussuchen durften.



Teilnehmende des Lesewettbewerbs 2017

Miteinander im Michaelisviertel

Eine Nachbarschaftshilfe der besonderen Art haben sich Radio Tonkuhle (Andreaspassage) und der Verlag Monika Fuchs (Langer Hagen) geleistet: Bereits vor einiger Zeit erschien im Verlag ein kleines Büchlein über den Hildesheimer Sagengeist Hödeken. Die bekannteste Geschichte über ihn ist sicherlich das Wagenrennen zwischen Hildesheim und Winzenburg, bei dem Hödeken für einen Erfolg Bischofs Bernhards sorgte. Der Rennsteg, auf dem an der Domhofmauer hingewiesen wird, hat daher angeblich seinen Namen. Diese und noch andere Sagen hat die Autorin Petra Hartmann aus Sillium neu erzählt und zu amüsanten Geschichten ausgebaut.

Nun ist Petra Hartmann aber auch Mitglied der Gruppe „Hildesheimliche Autoren“ und stellte das Büchlein über Hödeken eines schönen Samstages in der Sendung „High Noon“ auf Radio Tonkuhle vor. Das wiederum weckte die Aufmerksamkeit von Redakteur Thomas Muntzschick, der vorschlug, alle Episoden für den Rundfunk einzusprechen. Im vergangenen Sommer dann wurden die Abenteuer des kleinen Kobolds in 23 Folgen ausgestrahlt. Im Gegenzug für das Recht, die Texte senden zu dürfen, bekam der Verlag die Tonaufnahmen, um daraus ein Hörbuch zu machen. So war allen geholfen.



Und wer die Sendung im vergangenen Jahr verpasst hat, kann sich nun Hödekens Scherze auf zwei CDs anhören, die es beim Verlag, im Buchhandel und bei der Touristinfo zu kaufen gibt. Dank guter Nachbarschaft.

Begegnungstag und Hausaufgabenhilfe im Michaelis WeltCafé

Seit Mai 2017 bietet das Diakonische Werk im Michaelis Weltcafé eine wöchentliche Hausaufgabenhilfe für erwachsene Geflüchtete und MigrantenInnen. Jeden Dienstag von 12 bis 14 Uhr findet die Hausaufgabenhilfe statt. Die Hausaufgabenhilfe ist ein interkulturelles Angebot für Menschen, die weiterführende Unterstützung nach Sprachkursen benötigen. Dagmar Grimm (links im Bild) ist eine Ehrenamtliche, die von anfang an mit hohem Engagement dabei war. Momentan betreut sie Fahrhad Kado (rechts im Bild). Neben dem Wunsch die Sprache zu verbessern kommen einige auch, um mehr Kontakt zu anderen Menschen aus Deutschland zu finden. Vom 17.7.-7.8. ist Sommerpause. Ab dem 15. August wird jeder Dienstag zum interkulturellen Begegnungstag und das Michaelis WeltCafé wird in der Zeit von 13-18 Uhr geöffnet sein. Menschen

mit oder ohne Migrationshintergrund können in das Café kommen, sich bei Kaffee oder Tee austauschen, sich begegnen, miteinander sprechen, Spiele spielen, Unterstützung bei Hausaufgaben oder niederschwellige Unterstützung bei Problemen erhalten. Begleitet wird der interkulturelle Begegnungstag durch Mandy Steinberg (Ehrenamtskoordinatorin in der Flüchtlingsarbeit). Wer Interesse hat vorbei zu kommen oder mitwirken möchte, kann sich an Mandy Steinberg wenden. Tel. 05121-167517, mandy.steinberg@evlka.de



Wer rastet... der rostet...

Wer rastet - der rostet, das weiß man schon seit vielen Generationen. Daher veranstaltet der Magdalenenhof vom 21. bis 25. August 2017 eine vielfältige Bewegungswoche bei der man z.B. Handmassage, Braingym und die Möglichkeiten des gemeinsamen Sports von Hund und Mensch erleben kann. Was genau wann im Magdalenenhof los ist, finden Sie rechts in der Rubrik Termine. Die kostenlosen Veranstaltungen richten sich besonders an BewohnerInnen und Angehörige des Magdalenenhofs. Ganz herzlich sind aber auch andere an den Themen interessierte Männer und Frauen aus dem Michaelisviertel und der weiteren Umgebung eingeladen. Kommen Sie einfach vorbei!

Wir haben unsere Nachbarn kennengelernt

Am 26. Juni 2017 trafen sich das erste mal ein paar interessierte Personen aus dem Michaelisviertel und der Umgebung im „Schärbling“. Unser Wunsch war und ist es unsere Nachbarn kennenzulernen und mit ihnen ins Gespräch zu kommen. Am 26. Juni waren auch gleich 12 Personen dabei. Zu diesen Treffen sind Menschen aus allen Altersgruppen eingeladen. Wir freuen uns über jeden!

Das nächste Treffen findet am Montag, den 07. August 2017, um 18.30 Uhr im „Schärbling“ statt.

Termine

Einladung zur Redaktionssitzung

Alle Interessierten sind herzlich am **08. August, 14 Uhr** im Michaelis WeltCafé eingeladen.

MITTENDRIN – Nachbarschaftsgruppe

Zu den nachfolgenden Veranstaltungen sind alle Interessierten herzlich eingeladen.

Montag, 7. August, 14:30 – 16:30 Uhr: Magdalenencafé, Spielenachmittag | **Montag, 14. August, 14:30 Uhr:** Konferenzraum Magdalenenhof, Organisationskreis

Michaelis WeltCafé

Ab sofort findet jeden **Dienstag von 15 bis 18 Uhr** im Michaelis WeltCafé der Begegnungstag und die Hausaufgabenhilfe statt.

Offene Angebote des Magdalenenhofs

Dienstag, 8. August, 15:15 Uhr: Magdalenenhof, Unter der Linde, Singen mit Akkordeonbegleitung | **Freitag, 11. August, 15 Uhr,** Konferenzraum Magdalenenhof, Qigong (5 €) | **Freitag, 11. August, 14 Uhr:** Magdalenencafé, offene Handarbeitsgruppe | **Dienstag, 22. August, 10 Uhr:** Veranstaltungsraum Magdalenenhof, Vortrag „Handmassage – was kann ich mir Gutes tun“ mit der Heilpraktikerin Rena Witke-Kunschke | **Mittwoch, 23. August, 10:30 Uhr:** Veranstaltungsraum Magdalenenhof, Braingym – Bewegung für Körper und Geist – Möglichkeit unter Anleitung Übungen auszuprobieren | **Donnerstag, 24. August, 15 Uhr:** Veranstaltungsraum Magdalenenhof, Vortrag rund um das Thema Vitamin D von einem Experten aus der Sonnenapotheke | **Freitag, 25. August, 15:45 Uhr:** Veranstaltungsraum Magdalenenhof, Linedance-Vorführung, anschließend im Innenhof Vorführungen des Gebrauchshundsporvereins

Konzerte St. Michaelis Kirche

Donnerstag, 03. August 2017, 20.00 Uhr: Orgelkonzert Giorgio Parolini (Mailand, Italien), Eintritt 10 € (erm. 7 €) | **Donnerstag, 10. August 2017, 20.00 Uhr:** „Eine feste Burg“ Musik der Reformationzeit, Eintritt: 15 € (erm. 10 €) | **Donnerstag, 17. August 2017, 20.00 Uhr:** Orgelkonzert Daniel Zaretsky (St. Petersburg), Eintritt: 10 € (erm. 7 €) | **Donnerstag, 24. August 2017, 20.00 Uhr:** Four Bones Quartet (Budapest), Eintritt: 12 € (erm. 8 €) | **Donnerstag, 31. August 2017, 20.00 Uhr:** Bläser und Orgel, Bläserkreis St. Michaelis, Eintritt: 12 € (erm. 8 €)

Spielstraßenaktion

Montag, 28. August – Freitag 1. September diverse Aktionen auf der Spielstraße vor der Michaeliskirche (Bitte Aushänge beachten!)

Nachbarschaftskennenlernen

Montag, 07. August, 18:30 Uhr: Schärbling



Unser Tipp:

- ▶ Visitenkarten, Bücher und Plakate
- ▶ Privat- und Geschäftsdrucksachen
- ▶ Flyer, Zeitschriften oder Image-Prospekte

- In hochwertigem Qualitätsdruck
- Druck ab Auflage 1 möglich!

Lassen Sie sich persönlich und fachlich-kompetent durch unser freundliches, engagiertes Team beraten.

Sprechen Sie uns einfach an, Anruf genügt.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!



**Wir drucken mit Biostrom
(zu 1/3 selbsterzeugt mit
unserer Photovoltaikanlage)**

**Druckhaus Köhler
Harsum GmbH**

Siemensstraße 1-3 | 31177 Harsum | Telefon (0 51 27) 90 20 4-0 | Telefax (0 51 27) 90 20 4-44
E-Mail: info@druckhaus-koehler.de | www.druckhaus-koehler.de

GRÜNE Termine im Sommer

02. August, 19 Uhr

Volker Bajus zum Thema „Fracking im Ostkreis?“, Klein Berliner Hof, Hoheneggelsen, Moderation Ottmar von Holtz MdL

14. August, 19 Uhr

Afterwork Talk im Schärling, Burgstr. 2, 31134 Hildesheim

23. August, 19 Uhr

Je grüner der Abend ... mit Katja Keul zum Thema „Kinder im Recht: Kindergrundsicherung gegen

Kinderarmut“, Moderation Ottmar von Holtz MdL, WeinKostBar, Rathausstraße 8, 31134 Hildesheim

29. August, 19 Uhr

Je grüner der Abend ... mit Dr. Julia Verlinden zum Thema „Wärmewende“, Moderation Ottmar von Holtz MdL, WeinKostBar, Rathausstraße 8, 31134 Hildesheim

27. September

Afterwork Talk im Schärling, Burgstr. 2, 31134 Hildesheim

4-Tages-Fahrt des AWO OV Hildesheim Stadtmitte

Wir fahren von Donnerstag, den 10. 8.–Sonntag, den 13. 8. 2017 nach Oberwiesenthal

Es erwartet uns das 4 **** Erwachsenenhotel „Best Western Hotel Oberwiesenthal“ Dieses Komforthotel bietet allen Komfort. Die Zimmer sind ausgestattet mit Fernseher, Radio, Kaffee-Teestation, Bad-Dusche oder Badewanne, Föhn, Bademantel und Badeslippers

Zudem sind Sauna, Dampfbad, Fitnessraum und Sonnenterasse vorhanden.

Leistungen

Fahrt im modernen Reisebus

3 Übernachtungen, Frühstücksbuffet, 3 x Abendessen, als 3-Gang-Menü oder Buffet, 0,2 l Tischwein

1 Fahrt nach Bad Karlsbad und zur Burg Loket

1 Fahrt nach Lichtenstein zur Ausstellung die „Ganze Welt im Miniformat“

Im Hotel Unterhaltungsprogramm

Der Reisepreis beträgt 320,00€, EZ Zuschlag 20,00€

Auch Gäste herzlich willkommen



Anmeldungen beim
AWO Ortsverein Hildesheim - Stadtmitte
Tel. 05121/ 1743165
oder 0176 / 51854573
oder per Mail an pufial34@arcor.de

NATUR-CONCEPT®
Gesunde Raumgestaltung und mehr

VITALES WASSER
FÜR MENSCH UND TIER

Mit der PLOCHER® integral-technik werden gestörte biologische Prozesse in der Umwelt revitalisiert. Plocher Oberflächenwasser verbessert sichtbar die Wasserqualität und Algenreduktion für optimales Teichklima. Bei uns bekommen Sie die ökologischen Plocher-Produkte für Garten, Pflanzen und Haushalt.

LEVITIERTES WASSER schmeckt wie Quellwasser. Bei uns bekommen Sie Levitier-Geräte, levitiertes Wasser und hochwertige **CARBONIT-FILTERTECHNIK**. Wir beraten Sie gern!

André Parpeix, Malermeister · Richard-Gerlt-Str. 2 (Lachnerring) · 31137 Hildesheim
Telefon: 0 51 21 - 2 52 35 · Telefax: 0 51 21 - 60 50 10 · www.natur-concept.de

PLOCHER®

vorher

nachher

DENTAL FRISCH

"Gepflegter Zahnersatz Visitenkarte eines Prothesenträgers"

| | |
|--|--|
| <p>Herstellung von Zahnersatz</p> <ul style="list-style-type: none"> - Kronen - Brücken - Totale Prothesen - Kombiniertes Zahnersatz - Implantatversorgung (Suprakonstruktion) - CAD/CAM Zirkon Vollkeramik - Fräs- und Geschleibetechnik - Kostenvoranschläge (Zähne müssen bezahlt bleiben) | <p>Reinigung von herausnehmbarem Zahnersatz</p> <p style="font-size: x-small;">Professionelle Beseitigung von</p> <ul style="list-style-type: none"> - Ablagerungen - Tabak - Tee - Kaffee - Calcium (Zahnstein) Rückständen |
|--|--|

Orleansstr. 74 - 31135 Hildesheim
Tel: 0 51 21 / 2 94 60 00 Fax: 0 51 21 / 9 22 90 01
Mobil: 0171 / 9 36 28 95

Marco Conrad
Meister der Zahntechnik

e-mail: dentalfrisch@web.de

Die Info-
adresse
für
Familien

www.hi-familie.de

f /GruebchenHildesheim

KINDERFLOHMARKT IM GRÜBCHEN

- von Kindern für Kinder -

Bei schönem Wetter findet der Flohmarkt im Außenbereich statt, bei schlechtem Wetter im Café Grübchen.

So, 13.08.2017
Aufbau ab 10 Uhr
Zeitraum 11 – 16 Uhr

Standgebühr
für Kinder gratis
ansonsten Kuchenspende

Vor Anmeldung nicht nötig!

Steingrube 19a | 31141 Hildesheim | info@cluster-sozialagentur.de

Kinderflohmarkt von Kindern für Kinder

Im Café Grübchen an der Steingrube 19a, findet am 13. August ein Kinderflohmarkt statt. Von 11 bis 16 Uhr können Kinder kostenfrei Spielzeug, Kleidung oder Bücher verkaufen. Erwachsene Verkäuferinnen und Verkäufer von Kindersachen können bis zu drei Meter Standfläche gegen eine Kuchenspende aufbauen. Der Kinderflohmarkt findet bei gutem Wetter auf dem Außengelände des Bürgerhauses statt, bei schlechtem Wetter im Café Grübchen.

Der Aufbau ist ab 10 Uhr möglich. Eine Anmeldung ist nicht nötig und nicht möglich. Das Café Grübchen hat während der Veranstaltung geöffnet und bietet Kaffee und Kuchen sowie Pommes und kühle Getränke an.

Römer & Seidel:
Innungs-Meisterbetrieb

Sanitäre Anlagen • Gasheizungen • Solaranlagen
Junkers Vertragskundendienst • Gasgerätewartungen
Gasinnenabdichtung • Gascheck

Frankenstraße 2a • 31135 Hildesheim
Telefon 05121/37389 • Telefax 3 5023

**Spannendes Programm und aktives Miteinander/
Neues Programm
vom Naturschutzbund Hildesheim (NABU)**

Verein stellt sich noch aktiver auf

Fledermäuse beobachten, geocachen in der Natur oder Pilze suchen, aber auch einen Tagesausflug mit dem Kanu, Apfelsaft selbst machen und spannende Bildvorträge: Der Naturschutzbund Hildesheim (NABU) bietet auch im zweiten Halbjahr 2017 eine Vielzahl von Veranstaltungen für naturinteressierte Kinder und Erwachsene in Stadt und Landkreis Hildesheim an. Neu dabei sind Veranstaltungen der im ersten Halbjahr gegründeten Arbeitsgemeinschaft „Amphibien- und Reptilienschutz“. Sie lädt gleich mehrfach zur Suche nach dem Feuersalamander ein.

Aktiver wird das Vereinsleben nicht nur thematisch: Bereits bei der diesjährigen Mitgliederversammlung im März gründete der Hildesheimer NABU einen Vorstandsbeirat und verstärkte so seinen Ideenpool durch aktive Mitglieder aus verschiedenen Themenbereichen. So sind die naturinteressierten Vereinsmitglieder näher dran am Geschehen und können sich besser einbringen

– was letztlich den Arbeitsgruppen und Projekten zu Gute kommt. „Schon die erste gemeinsame Sitzung hat uns weit voran gebracht“, freut sich der Vorstand auf die weitere Zusammenarbeit.

Die Programm Flyer sind ab sofort im NABU-Büro in der Dingwortstraße 38 in Hildesheim zu den Öffnungszeiten erhältlich, auch als Download auf der Webseite www.nabu-hildesheim.de. Dort und über Facebook werden einzelne Veranstaltungen vorab bekannt gegeben.

STADTMUSEUM IM KNOCHENHAUER-AMTSHAUS

ÖFFNUNGSZEITEN

Dienstag bis Sonntag: 10.00–18.00 Uhr
Montag: geschlossen

EINTRITTSPREISE

Erwachsene/Ermäßigt: 2,50€/2,00€ pro Person
bei Sonderausstellungen: 3,00€/2,00€ pro Person
Erwachsene in Gruppen ab 12 Personen: 2,50€/2,00€ pro Person
Kinder bis 6 Jahren/von 6 bis 14 Jahren: frei/1,50€ pro Person
Schüler in Gruppen ab 12 Personen: 1,00€ pro Person
Kombikarte für Erwachsene (Stadtmuseum im Knochenhauer-Amtshaus, RPM, Dom-museum, Andreasturm): 15,00€ pro Person
Familienkarte für 2 Erwachsene und bis zu 2 Kinder von 6 bis 14 Jahren: 6,00€

SONDERAUSSTELLUNGEN

**Architektur Made in Hildesheim –
Retrospektive Heinz Geyer (1923–2015)**
7. 4.–3. 9. 2017

Informationen unter www.stadtmuseum-hildesheim.de/sonderausstellungen.html

Der Bahnhofplatz im Wandel der Zeit

Begleitausstellung im Rathaus Hildesheim zur Sonderausstellung
„Architektur Made in Hildesheim“
24. 5.–13. 8. 2017
Informationen unter www.stadtmuseum-hildesheim.de/sonderausstellungen.html.

VERANSTALTUNGEN

Sonntag, 6. 8. 2017, 15.30 Uhr
Öffentliche Führung (45 Min.) durch die Sonderausstellung „**Architektur Made in Hildesheim**“
Führungsgebühr: 2,00€ pro Person, zzgl. Eintritt

Donnerstag, 31. 8. 2017, 18.00 Uhr

Unsere Städte nach '45

Film des Senders Radio Bremen über den Wiederaufbau kriegszerstörter deutscher Städte mit anschließender Podiumsdiskussion

Eine Veranstaltung der Hildesheimer Altstadtgilde e.V. in Kooperation mit dem Stadtmuseum Hildesheim zur Sonderausstellung „Architektur Made in Hildesheim“
Eintritt: 2,00€ pro Person, Mitglieder der Hildesheimer Altstadtgilde und des Hildesheimer Museumsvereins: frei

„Kehrwieder“: Ein Stadtpaziergang mit vertonten Geschichten am 29. und 30. Juli

Hildesheimerinnen und Hildesheimer zwischen 18 und 88 Jahren haben persönliche bedeutungsvolle Erinnerungsorte im „Fundortbüro“ des Theaterpädagogischen Zentrums Hildesheim (TPZ) ab-

wundern (neu) entdeckte Straßen, Plätze und Gebäude in Hildesheim und erleben einen besonderen Stadtpaziergang. Termine sind Samstag, 29. Juli um 16 und 18 Uhr sowie am Sonntag, 30. Juli um 10 und



Foto: Clemens Heidrich

gegeben. Die zu den Orten gehörenden Geschichten wurden erzählt, geschrieben, performt, nachgebaut und archiviert. So entstand eine szenische Stadtführung mit vertonten Geschichten. Zwischen den Archivschatzen bahnen Spielerinnen und Spieler neue geschichtsträchtige Wege abseits touristischer Trampelpfade. Die Teilnehmerinnen und Teilnehmer be-

12 Uhr. Die Kosten betragen 5 Euro (ermäßigt 3 Euro). Ein eigenes Smartphone plus Kopfhörer ist mitzubringen. Startpunkt ist jeweils das Fundortbüro in der Katharinenstraße 4 (31135 Hildesheim-Oststadt). Kartenreservierung bitte mit gewünschter Startzeit des Spaziergangs per E-Mail an kehrwieder@tpz-hildesheim.de (Restkarten vor Ort).



sparkasse-hgp.de



Kredite im Griff ist einfach.

Wenn Ihre Sparkasse alle Kredite zu einer monatlichen Rate bündelt.

Warten Sie nicht und vereinbaren Sie jetzt einen Termin unter 05121 871-0.

Wenn's um Geld geht



Workshop: Genderkompetenz im interkulturellen Kontext

Die Gleichstellungsbeauftragte der Stadt Hildesheim, Karin Jahns, lädt herzlich ein zur Teilnahme an dem zweitägigen Workshop „Genderkompetenz im interkulturellen Kontext“.

Diese Fortbildungsmaßnahme findet am 17. und 18. August jeweils von 10 bis 16 Uhr in den Räumen des Vereins Antonia in der Andreas Passage 1 statt. Der Inhalt richtet sich an alle, die haupt- oder ehrenamtlich Berührungspunkte mit Zugewanderten haben. Darin soll für Gleichstellungsthemen sensibilisiert werden.

Wie verhalte ich mich im Alltag gegenüber einer leicht bekleideten im Unterschied zu einer mehr oder weniger verhüllten Person? Mache ich überhaupt Unterschiede und wenn ja, wie äußern sich diese und worauf beruhen sie?

Diesen und ähnlichen Fragen wird mithilfe ausgewählter Übungen auf den Leib gerückt. Referentin ist Dr. Kerstin Buesches. Sie ist seit Mai 2013 Projektkoordinatorin des interdisziplinären Graduiertenkollegs Gender und Bildung der Stiftung Universität Hildesheim.

Die kostenfreie Veranstaltung findet im Rahmen der Aktionswochen „Gleichberechtigt leben – unsere Werte, unser Recht“ in Kooperation mit dem Niedersächsischen Ministerium für Soziales, Gesundheit und Gleichstellung und der Vernetzungsstelle für Gleichberechtigung, Frauen- und Gleichstellungsbeauftragte statt.

„Wir wollen deutlich machen, dass die



Steinofen PIZZERIA
05121 - 30 33 614
Himmelsthürer Straße 61 a,
HI-Bockfeld
Kleines Restaurant und
Außerhausverkauf.
www.steinofenpizzeria.com

Genießen Sie das italienische Original!

Gleichberechtigung von Frauen und Männern ein unveräußerliches Grundrecht ist und bleibt“, so Cornelia Rundt, Niedersächsische Ministerin für Soziales, Gesundheit und Gleichstellung.

Um verbindliche Anmeldung

wird bis zum 11.8.2017 gebeten, telefonisch unter 05121/301-1901

oder per E-Mail unter gleichstellungsbeauftragte@stadt-hildesheim.de.

Dort erhalten Sie auch weitere Informationen.

DIÄTMÜDE?
JETZT STOFFWECHSELN!

Mit der Sanguinum 360° Stoffwechselkur begleite ich Sie rundum zu Ihrem möglichen Wunschgewicht.

Heilpraktikerin
Ingrid Ambrosius
Hildesheim
01735601610

Kostenlose Körperanalyse:
jetzt Termin vereinbaren!



sanguinum
Die Stoffwechselkur

Wetten, dass
wir es schaffen,
bei Durchsicht Ihrer
Versicherungsunterlagen
eine Ersparnis
von bis zu 300 €
zu erwirtschaften.

Als Dankeschön für Ihr Vertrauen erhalten Sie zusätzlich einen **100-Euro-Reiseutschein**, wenn Sie von uns mindestens 3 Versicherungsverträge* prüfen lassen und wir bei gleichen Leistungen eine Ersparnis erwirtschaften. **Rufen Sie uns an.**

Service-Büro Peter Wolter
Einumer Straße 18 · 31135 Hildesheim
Telefon 051 21/7025 70
peter.wolter@concordia.de

REISEGUTSCHEIN
€ 100,-

CONCORDIA. EIN GUTER GRUND. CONCORDIA Versicherungen

* Mit positiver Schadenquote

Ab sofort finden Sie uns in der Sedanstr. 48 in Hildesheim.

daheim
STATT HEIM
KRANKENPFLEGE
rundum gut versorgt

- ambulante Kranken- und Altenpflege
- Alltagsbegleitung
- Begleitung bei MDK Gutachten
- Behindertenhilfe
- Besuchsdienste
- Einkaufshilfe
- Hausnotruf
- hauswirtschaftliche Hilfe und Versorgung
- Pflege von Schwerkranken und Sterbenden
- Urlaubs- und Verhinderungspflege

MDK Note (01/14): **1.0** sehr gut

MDK Note (02/16): **1.0** sehr gut

Rotkäppchen 2

Ich hab' des Rätsels Lösung entdeckt,
als ich die zweite Kappe fand.
Rotkäppchen hat sich gar nicht versteckt.
Sie ist gern modisch elegant.

Rot ist und bleibt ihr Markenzeichen.
Doch langweilig soll es nicht sein.
Sie trägt ganz ungerne stets die gleichen,
kauft ständig neue Kappen ein.

Und was ist mit den alten Kappen?
Die lässt sie scheinbar einfach liegen.
Ich müsst' sie einmal nur ertappen.
Das Gör würd' was zu hören kriegen.



gesehen an der Bischofsmühle
© ElviEra Kenschke

IMPRESSUM

Herausgeber: Axel Fuchs
Redaktions- und Anzeigen-Anschrift:
Elzer Straße 99
31137 Hildesheim
Tel. (05121) 23947
Fax (05121) 283 08 79
Vertrieb: Werbeagentur Fuchs

Die veröffentlichten Artikel geben nicht in jedem Fall die Meinung der Redaktion wieder.

Redaktionsschluss der nächsten Ausgabe:
Freitag, 18. August 2017

eMail:
info@hildesheimer-stadtteilzeitungen.de
Internet:
www.hildesheimer-stadtteilzeitungen.de




24h erreichbar:
05121 · 3 30 30

Sedanstr. 48 · 31134 Hildesheim
www.dsh-hi.de · info@dsh-hi.de



FISCHER
TRAURINGE
SINCE 1919

„Ja!“ Viele Wörter haben Sie nicht zur Auswahl. Dafür umso mehr Trauringe.

VIRKS Uhren
Schmuck
Trauringe

Hildesheim · Kurzer Hagen 1 · www.virks.de

Nachtwey

Niedersächsische Fleisch-
und Wurstspezialitäten seit 1929

Kurzer Hagen 1 - Hildesheim - Tel. 051 21/2634 15

FISCHRESTAURANT
MOBBI DICK

Kontakt:
Kurzer Hagen 4 · 31134 Hildesheim
Telefon: 05121 0984224
Internet: www.mobbidick.de

Öffnungszeiten:
Dienstag - Samstag: 11:00 - 14:30 & 17:00 - 21:00
Küche: 11:30 - 14:30 & 17:00 - 21:00
Sonntag und Montag Ruhetag

Bäckerei Konditorei
Schmidt

Kurzer Hagen 10/11 - Fon 33092
Katharinenstraße 10 - Kleine Venedig 11

Inspiration
1A trends
BLUMEN
lifestyle
kreativität

LANGE

Im Kurzen Hagen zu Hause

1A BLUMEN LANGE · FLORALE INSPIRATIONEN
Kurzer Hagen 6 | Am Almstor · 31134 Hildesheim · Tel. 05 121 - 360 84
info@1a-blumen-lange.de · www.1a-blumen-lange.de



Buntes Treiben in der Innenstadt beim 8. Straßenfest Kurzer Hagen am Samstag, 29. Juli von 10 bis 16 Uhr



Zum achten Mal lädt die Interessengemeinschaft Kurzer Hagen zum beliebten Straßenfest mit jeder Menge Spaß und Mitmachaktionen ein. Die Gemeinschaftsaktion der Interessengemeinschaft Kurzer Hagen war bisher immer ein großer Erfolg. Wir freuen uns, dass der Kurze Hagen den allgemeinen Trend der Leerstände entgegen nur sehr wenige wirklich leere Lokalitäten hat. Neu ist *Verona*, mit denen der Kurze Hagen die gewollte Nähe zum Quartierspartner Hoher Weg findet.

So vielfältig wie die Läden im Kurzen Hagen sind auch die Aktionen. Das Fischrestaurant *Mobbi Dick*, hier kann man leckeren Fisch wie an der Nordsee essen, bietet zum Straßen-

fest verschiedene Sorten Fischbrötchen ab 1,50 € und Fischfrikadellen an. Bei *Uhren Schmuck Virks* steht diesmal die Marke *Bernd Wolf* im Mittelpunkt der Aktionen, florale Inspirationen zeigt *1 A Blumen Lange*, *Bäckerei Schmidt* lädt wieder zum beliebten Tortenknobeln ein, *Rahmfladen*, *Rahmwaffeln* und leckere Brotsorten runden das Angebot ab. *Fleischerei Nachtwey* wirft vor dem Geschäft den Grill an und verteilt schmackhafte Probehäppchen. Teesorten für jeden Geschmack, extra für das Fest auch den Hildesheimer *Himmelstee*, können die Besucher im Teekontor *Rosengalerie* erwerben. Die *Brotinsel* ist mit *Mini Sommertalern*, *Foccia* und eine große *Kuchenpfanne* dabei, die *Andreas Apotheke* erfreut

- die individuelle Einkaufsstraße mit Flair zum Flanieren und Verweilen



Die Spenden des Straßenfestes kommen auch in diesem Jahr wieder dem Wildgatter zu Gute

Änderungsschneiderei Hoppe

Telefon 7585798
Kurzer Hagen 13

9.00–18.00 Uhr durchgehend geöffnet
Samstag 9.00–13.00 Uhr

Schnelldienst, Leder, Pelze und Bekleidung aller Art

Zum 1. August gebe ich meine Änderungsschneiderei ab und bedanke mich bei meinen Kunden für die langjährige Treue

wieder die Kleinsten mit dem beliebten Kinderschminken. Ein Highlight des Straßenfestes ist wie jedes Jahr die Tanzvorführung vor dem Friseursalon Lattmann, ab ca. 14 Uhr werden dort 5 Tänze, u.a. Orient. Fantasy Dance, Tribal (Mittelalter) und Balkan Style aufgeführt. Neu ist das Vincentinum, welches auch mit einer Blutdruckmeßstation dabei ist.

Frau Yildiz Hoppe feiert ihr Abschiedsfest, da sie sich zum 1. August nach über 25 Jahren Änderungsschneiderei Hoppe nun zur Ruhe setzen möchte, an gleicher Stelle und in den gleichen Räumen eröffnet jedoch am 1. August eine neue Schneiderei. Unter neuer Führung dieses Jahr ist auch Gourmet Cafe Mademoiselle, Inhaberin Ayse Polat und ihr Team bieten drei hausgemachte Produkte speziell zum Straßenfest an, so eine hausgemachte Limonade mit frischen Früchten, Ingwer, Himbeer und Zitrone, frischen Salat und hausgemachte Bagles. Am Stand gibt es auch zum Mitnehmen natürlich noch selbstgebackene Kuchen und Gebäck, auch vegan. Spontan werden sicher noch weitere Angebote dazukommen. Wer in das Cafe kommen möchte, findet dort natürlich das übliche

Immer ein Highlight – der Orient Fantasy Dance vor Friseur Lattmann

Angebot. Ganz neu dabei sein wird „Doktorfisch“ Knabberzeit.

In bestimmten Geschäften kann wieder in DM bezahlt werden.

Auch einige Nicht-Anlieger beteiligen sich am Fest, so das Jim und Jimmy mit einer Kletterwand, Petra Baumann wird ihre Papierkunst vor Knabberzeit verkaufen, S. Schulze-Musiol mit einem Honigstand vor Teekontor Rosengalerie, die Einbecker Brauerei mit einem antiken Bierwagen und auch die Clownin Puradina ist wieder mit dabei.

Die Spenden des Straßenfestes kommen auch in diesem Jahr dem Hildesheimer Wildgatter zu Gute.

Friseursalon
Lattmann
Inh. Nicole Sommerfeld
Kurzer Hagen 16/17
31134 Hildesheim
Telefon: 05121/ 36858

MADemoISELLE
Gourmet Café
INHABERIN: A. POLAT
KURZER HAGEN 3, 31134 HILDESEHEIM
TEL. 051 21-1 77 1883, MADemoISELLEGOURMETCAFE@ONLINE.DE
MO. BIS FR. 9–18 UHR, SA. 10–18 UHR, SO. GESCHLOSSEN
FACEBOOK INSTAGRAM
WIR SIND GERNE AUF DIESER STRASSE UND NEHMEN GERNE AM STRASSENFEST TEIL

Teekontor
ROSENGALERIE
Extra für's Fest frisch eingetroffen
Hildesheimer Himmelstee
Schwarzteemischung
himmlisch – fruchtig
Kurzer Hagen 14 · Telefon 1 47 92



**Schon ewig nicht gezeltet?
Rücken zu empfindlich?
Schlafsack nimmt nur Platz weg?**

cluster^{so}
die sozialagentur

Wir bitten um Spenden von Schlafsäcken und Isomatten. Unsere minderjährigen, unbegleiteten Flüchtlinge planen einen Zeltausflug ans Steinhuder Meer.

Gut erhaltene Schlafsäcke mit Hüllen und Isomatten können von Montag bis Donnerstag zwischen 8 und 18 Uhr, freitags zwischen 8 und 16 Uhr im Cluster Büro, Zingel 36, abgegeben werden.



Spendenaufruf Schlafsäcke

Die Cluster Sozialagentur betreut rund 20 minderjährige unbegleitete Flüchtlinge in verschiedenen Wohnformen. In den Sommerferien sind diverse Aktivitäten mit den Jugendlichen geplant, unter anderem ein Zeltausflug zum Steinhuder Meer. Die Zelte werden von Partnereinrichtungen geliehen, doch die Jugendlichen brauchen Schlafsäcke und Isomatten für den Ausflug. Daher bittet die Cluster Sozialagentur um Spenden von gut erhaltenen Schlafsäcken und Isomatten für die Jugendlichen. Die gespendeten Schlafsäcke werden auch in Zukunft bei weiteren Aktivitäten von Nutzen sein, zum Beispiel, wenn die Jugendliche mit ihrem Sportverein oder der Jugendfeuerwehr Übernachtungsausflüge unternehmen.

Gut erhaltene Schlafsäcke mit Hülle und Isomatten können von Montag bis Donnerstag zwischen 8 und 18 Uhr, freitags zwischen 8 und 16 Uhr im Cluster Büro, Zingel 36, abgegeben werden.

DRK-Seniorengymnastik und Gedächtnistraining

Das Rote Kreuz Hildesheim führt seit vielen Jahren regelmäßige Übungsstunden für Seniorengymnastik und Gedächtnistraining durch. In den Kursen für Seniorengymnastik im Professor-König-Heim, Ortelsburger Straße 21, jeweils montags um 15.15 Uhr und im Ortsgemeinschaftshaus in Einum, jeweils dienstags um 15.00 Uhr sowie beim Gedächtnistraining im Professor-König-Heim jeweils montags ab 14.00 Uhr sind noch Plätze frei. Die Gelegenheit, das Angebot zu testen, gibt es für die Kurse im Professor-König-Heim nach der Sommerpause am 7. August 2017 und in Einum am 1. August 2017.

In zahlreichen Gruppen halten sich ältere Menschen geistig und körperlich fit und gesund. Die erfahrenen Übungsleiterinnen des Deutschen Roten Kreuzes sind mit viel Engagement dabei und gestalten die Übungsstunden abwechslungsreich. Sie richten sich dabei ganz nach den Möglichkeiten der Senioren und fördern diese durch spezielle Trainingsprogramme.

Es ist nicht nur die Gymnastik oder das Gedächtnistraining, die die Teilnehmer zusammenführt, sondern auch das Erleben in froher Gemeinschaft.

Anmeldungen nimmt das Rote Kreuz Hildesheim direkt im DRK-Zentrum, Brühl 8, in Hildesheim oder unter der Rufnummer 05121/9360-31 gern entgegen. Ansprechpartnerin ist Ghislaine Jackson.

IHR MOBILES PFLEGETEAM
Mit Sorgfalt – von Herzen



Pflege, wie sie sein soll: freundlich, kompetent, erfahren. Mit 24-Std.-Notruf und Angehörigenberatung.

Rufen Sie uns an:

Tel. 05121/99926-62

Steingrube 14
31141 Hildesheim
info@ok-pflegeteam.de
www.ok-pflegeteam.de



*Vom Alltäglichen bis zum
Kitsch*

Am SAMSTAG, 12. August 2017

findet

von: 14.30- 17.00 Uhr

im Hof des Internet Cafe Trialog

Teichstr. 6 in Hildesheim

ein Flohmarkt für gut erhaltene Kleidung, Haushaltswaren, Bücher, Spielwaren, und schöne Dinge statt.

Während das Internet Cafe Trialog frischen, selbstgebackenen Kuchen und Torten für Sie bereit hält, können Sie an den Ständen nach Nützlichem & Brauchbarem stöbern.

Jetzt helfen!
www.wwf.de



KOMMEN! TESTEN! STAUNEN!

MODERNE HÖRGERÄTE MIT INTELLIGENTER TECHNIK SIND ULTRALEICHT UND SO GUT WIE UNSICHTBAR!

HÖRAKUSTIK BEI ZINGEL-OPTIC:

- ✓ PROFESSIONELLE ÜBERPRÜFUNG IHRES HÖRVERMÖGENS
- ✓ HÖRGERÄTE KOSTENLOS UND UNVERBINDLICH PROBETRAGEN
- ✓ PERSÖNLICHE UND KOMPETENTE BERATUNG IM FACHGESCHÄFT
- ✓ GEHÖRSCHUTZLÖSUNGEN FÜR BERUF UND FREIZEIT

VEREINBAREN SIE GLEICH EINEN TERMIN ZUM KOSTENLOSEN UND UNVERBINDLICHEN HÖRTEST UNTER 05121 39097.

JETZT ZUM KOSTENLOSEN HÖRTEST ANMELDEN

ZINGEL-OPTIC
AUGENOPTIK & HÖRAKUSTIK

ZINGEL-OPTIC
INH. WOLFGANG KUDELLA

ZINGEL 29
31134 HILDESHEIM

FON 05121 39097
FAX 05121 31565

WEB WWW.ZINGEL-OPTIC.DE
MAIL INFO@ZINGEL-OPTIC.DE